GORABIDE
ASOCIACIÓN VIZCAÍNA EN FAVOR DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL
ADIMEN EZINTASUNA DUTEN PERTSONEN ALDEKO BIZKAIKO ELKARTEA

boletín / aldizkaria
berriak

DICIEMBRE DE 2010 | 2010EKO ABENDUA
Nº 195 Zk.

Licenciado Poza nº 14, 2ª - 48011 Bilbao | Teléfono: 94 443 12 10 | Fax: 94 421 93 84 | gorabide@gorabide.com
autogestores-gorabide.blogspot.com | www.gorabide.com | tiempolibre-gorabide.blogspot.com

Plazo de solicitud para verano 2011
2011ko uda eskatzeko epea
pg. 4 or.

Día Internacional de la Discapacidad
Urritasunaren Nazioarteko Eguna
pg. 5 or.

Guía de Derechos Feaps
Feapseko Eskubideen Gida
pg. 7 or.

5 de diciembre: Día Internacional del Voluntariado

Doce años no son casi nada

Con motivo del Día Internacional del Voluntariado, reunimos a uno de nuestros voluntarios más veteranos y una de las más recientes para que comparen sus experiencias y sensaciones en Gorabide

Valen anima a la gente, por lo menos, a conocer qué es el voluntariado, y después decidir si continúa.

La primera colaboración de Valen con Gorabide fue en 1997.

Doce años es el tiempo que ha pasado desde que Valen se hizo voluntario en Gorabide hasta que lo ha hecho Ibone. Pero apenas se aprecian diferencias en el ánimo, la implicación y lo que para cada cual significa formar parte del voluntariado de nuestra asociación.

Valen: Cuando empecé en 1997, fue un poco sin pensar. Y creo que el truco es ese; con lo vagos que somos, si te lo piensas, dices *"no, no... mi tiempo libre es mi tiempo libre"*. Es mejor dar el primer paso, y ver si das el segundo.

Ibone: Yo hice un cursillo de monitora de tiempo libre y me ofrecieron las prácticas el verano pasado en Gorabide, y me encantó. Así que cuando me llamaron para los sábados, me apunté.

Valen: A mí, ya no me llaman, pero antes, cada vez que me preguntaban si seguía, yo les decía *"¿y por qué no?"*. Tengo la agenda muy ocupada, pero reservo mis cuatro horas de los sábados; es como ir con la cuadrilla.

Ibone: Es verdad, para mí se ha convertido también en mi plan de los sábados, y no me planteo dejarlo. No sé si aquí, porque igual me voy a estudiar fuera, pero quiero seguir colaborando; incluso formarme en educación especial, porque estudio Magisterio.

Valen: Cuando yo entré, sí había más gente de magisterio, pedagogía, psicología… pero ahora, tenemos a un conductor de mensajería, una cartera, una enfermera, un estudiante… El voluntariado te ayuda a conocer realidades que de otra manera no conocerías.

Ibone: Es que parece que haces voluntariado por ellos, pero al final vas un poco por ti, porque sientes que se te recompensa todo lo que das. A veces, no sé si lo hago por su bien o porque son mis amigos. Hasta me planteo que soy egoísta, porque bajo a pasármelo bien.

Valen: Yo nunca me planteo el voluntariado como algo que tengan que reconocerme. Por eso, días como el 5 de diciembre, más que de reconocimiento, deberían ser de llamamiento.

Ibone: Sí, para animar a la gente a que conozca qué es ser voluntario, la gozada que es... Muy poca gente a mi alrededor hace voluntariado, pero cada vez que faltan voluntarios, me agarro a una amiga, y las que han probado les ha gustado. Yo no te digo que te enganches, pero por lo menos que lo conozcas.

Valen: Sí, es que lo importante es probar. 'Ven y pruébalo' sería el eslogan, como aquél famoso del Gobierno Vasco. La gente no sabe lo bueno que hay en esto.

Ibone Gorabideko 2009ko udako programa batean hasi zen.

Gorabiden boluntario izan ondoren, Ibone pentsatzen hasi da hezkuntza berezian prestatuko dela.

Abenduaren 5a: Boluntariotzaren Nazioarteko Eguna

Hamabi urte ez dira ia ezer

Boluntariotzaren Nazioarteko Eguna dela eta, gure boluntariorik beteranoetako bat eta berrienetariko bat bildu genituen, Gorabiden izan dituzten esperientzia eta sentsazioak konpara ditzaten

Hamabi urte igaro dira Valen Gorabiden boluntario egin zenetik Ibone egin den arte. Baina ez dago alde handirik animoan, inplikazioan eta gure elkartean boluntario izateak bakoitzarentzat duen esanahian.

Valen: Ni 1997an hasi nintzen, ia pentsatu ere egin gabe. Baina uste dut gakoa horixe dela; hain alferrak izanda, pentsatuz gero, esaten duzu "ez, ez... nire aisia neurea da". Hobe da lehenengo urratsa ematea eta ikusi bigarrena ematen duzun.

Ibone: Nik aisialdiko monitore izateko ikastaroa egin nuen eta joan den udan Gorabiden praktikak egiteko aukera eman zidaten, izugarri gustatu zitzaidan.

Valen: Niri, orain ez didate deitzen, baina lehen, ea jarraitzen nuen galdetzen zidaten, nik erantzuten nien "zergatik ez?" Agenda oso beterik daukat, baina larunbatetako lau ordu erreserbatu egiten ditut; koadrilarekin joatea bezalakoa da.

Ibone: Egia da, niretzat ere larunbatetako plana da, eta ez dut uzterik pentsatu. Ez dakit hemen, agian kanpora joango naiz ikastera-eta, baina jarraitu nahi dut; hezkuntza berezian prestatzea ere bai, magisteritza ikasten dut-eta.

Valen: Ni hasi nintzenean, bazegoen jende gehiago magisteritzakoa, pedagogiakoa, psikologiakoa... baina orain, badaukagu mezularitzako gidari bat, postari bat, erizain bat, ikasle bat... Boluntariotzak beste modu batera ezagutu ezin diren errealitateak ezagutzeko aukera ematen du.

Ibone: Ematen du beraiengatik egiten duzula boluntariotza, baina azkenean zeugatik zoaz, ematen duzun guztiak merezi duela sentitzen duzulako. Batzuetan, ez dakit euren onerako edo lagunak direlako egiten dudan. Egoista naizela ere pentsatzen dut, ondo pasatzera joaten naizelako.

Valen: Nik ez dut hartzen boluntariotza eskertu beharreko zerbaiten moduan. Horregatik, abenduaren 5 bezalako egunak, eskertzeko barik dei egiteko izan beharko lirateke.

Ibone: Bai, jendea animatzeko ezagutzera boluntario izatea zer den, zelako poza ematen duen... Nire inguruko jende gutxik egiten du boluntariotza, baina boluntarioak behar direnean, lagunen bati heltzen diot, eta probatu dutenei gustatu egin zaie. Ez dizut esango harrapatuta gelditzeko, baina bai, behintzat, ezagutzeko.

Valen: Bai, garrantzitsuena probatzea da. 'Etorri eta probatu' litzateke eslogana, Eusko Jaurlaritzako ospetsu hura bezalakoa. Jendeak ez daki zenbat onura dagoen honetan.

AVISO IMPORTANTE

Verano 2011: plazo de solicitud para programas de vacaciones y de integración

En enero se abre el plazo de presentación de las solicitudes para participar en los Programas de Vacaciones del Servicio de Tiempo Libre y los Programas de Integración (Udalekuak y Udagazteak de la Diputación Foral de Bizkaia, y Campos de Trabajo del Gobierno Vasco) que tendrán lugar en verano de 2011.

FECHAS

El impreso de solicitud, que se incluirá en el BERRIAK de ENERO, hay que entregarlo **desde el lunes 10 de enero hasta el lunes 31 de enero**. Se puede llevar personalmente, de 9:00 a 13:30 ó de 15:00 a 17:30, a la sede de Gorabide en Bilbao, en la calle Licenciado Poza nº 14, 2º. Y también es posible enviarlo por correo postal.

OHAR GARRANTZITSUA

2011ko uda: oporretako eta gizarteratzeko programetarako eskatzeko epea

Astialdiko Zerbitzuak jakinarazten digu urtarrilean zabalduko dela 2011ko udako hiletan egingo diren Oporretako Programetan eta Gizarteratzeko Programetan (Bizkaiko Fosu Aldundiko Udalekuak eta Udagazteak, eta Eusko Jaurlaritzako Auzo-Landegiak) parte hartzeko eskaerak aurkezteko epea.

EPEA

Eskaera-orria URTARRILEKO BERRIAK aldizkarian bidaliko da, eta aurkezteko **epea urtarrilaren 10ean, astelehena, hasi eta hil horren 31an, astelehena, amaituko da**. Inprimakia Gorabidek Bilbon duen egoitzara eraman daiteke (Poza Lizentziatua kalea, 14-2), 9:00etatik 13:30era edo 15:00etatik 17:30era. Postaz ere bidal daiteke.

VI Día del Voluntariado de Iberdrola
Iberdrolako Boluntarioen VI. Eguna

El 6 de noviembre, tuvo lugar el VI Día del Voluntariado Corporativo que Iberdrola organiza con el Servicio de Tiempo Libre de Gorabide. Como en años anteriores, varios centros de ocio disfrutaron y compartieron diferentes actividades lúdico-deportivas con personal de la empresa energética, a lo largo de toda la mañana.

Futbolín, baloncesto, juegos de mesa, pintura, baile... son algunas de las actividades en las que participaron los grupos Picolos, Bilbao 1, Bilbao 2, Futbito, Gernika y Ermua. Este último recogió varios premios importantes en la rifa que se realizó al final de la jornada.

Azaroaren 6an, Boluntario Korporatiboen VI. Eguna izan zen, Iberdrolak Gorabideko Aisialdiko Zerbitzuarekin batera antolatzen duena Beste urte batzuetan bezala, aisialdirako zentro batzuetakoek jolas eta kirol ekintzetan disfrutatu zuten goiz guztian, energia enpresa horretako pertsonalarekin batera.

Futbolina, saskibaloia, mahai-jokoak, pintura, dantza... eta horrelako ekintzetan parte hartu zuten Picolos, Bilbao 1, Bilbao 2, areto-futbola, Gernika eta Ermua taldeek. Ermuko taldeak sari garrantzitsuak jaso zituen jardunaldiaren bukaeran egin zen zozketan.

Las nuevas tecnologías, 'sometidas a juicio'

Las personas con discapacidad intelectual exponen los riesgos y oportunidades que las nuevas tecnologías tienen para ellas, en una jornada organizada por Fevas

Con motivo de la celebración del Día Internacional de las Personas con Discapacidad, Fevas ha organizado una jornada para debatir y evaluar los riesgos y oportunidades que tienen las nuevas tecnologías para las personas con discapacidad intelectual.

Por la mañana, en el Palacio Euskalduna, representantes de los grupos de autogestores de Gorabide, Apdema, Atzegi y Uribe Costa lanzaron sus reflexiones en torno a tecnologías como internet, los móviles, el mp4... y explicaron cómo las usan y qué dificultades entrañan para ellas. Además, dos mesas redondas de personas expertas en tecnologías y discapacidad intelectual, analizaron las experiencias innovadoras aplicadas a este colectivo.

Por la tarde, en el Edificio EITB, tuvo lugar una sesión de trabajo centrada en las nuevas tecnologías y el tercer sector.

Teknologia berriak, hainbat iritzi

Adimen ezintasuna duten pertsonek teknologia berriek eurentzat dituzten arrisku eta aukerak azaldu zituzten, Fevasek antolatutako jardunaldian

Ezgaitasuna duten Pertsonen Nazioarteko eguna dela eta, Fevasek jardunaldi bat antolatu du eztabaidatzeko eta ebaluatzeko nolako arrisku eta aukerak dituzten teknologia berriek Adimen ezintasuna duten pertsonentzat.

Goizez, Euskalduna Jauregian, Gorabide, Apdema, Atzegi eta Uribe Kostako autogestoreen ordezkariek beren hausnarketak agertu zituzten internet, mobilak, mp4... bezalako teknologiei buruz eta azaldu zuten nola erabiltzen zituzten eta nolako arazoak sortzen zaizkien. Horretaz gain, teknologian eta ezgaitasun intelektualean adituak diren pertsonek talde horretakoek dituzten esperientzia berritzaileak aztertu zituzten bi mahai ingurutan.

Arratsaldez, EITB Eraikinean lansaioa egin zuten, teknologia berriak eta hirugarren sektorea ardatz harturik.

Fekoor celebra el 3 de diciembre en El Arenal
Fekoorrek abenduaren 3a ospatu du Arenalean

Tú cuentas. Porque tú eres protagonista del cambio social es el lema con el que Fekoor, la Federación Coordinadora de Personas con Discapacidad Física y/u Orgánica de Bizkaia celebró el Día Internacional de las Personas con Discapacidad, con su tradicional encuentro reivindicativo, desde las 10:00, en El Arenal de Bilbao.

La jornada constó de una Ginkana de los sentidos, la entrega de premios Fekoor Sariak 2010 y la habitual comida asociativa en la carpa instalada en El Arenal. Entre las novedades de este año, destacó un impactante espectáculo láser que adornó Bilbao con graffitis de luz, a partir de las seis de la tarde.

Zu ere bai. Zeu zarelako gizarte aldaketaren protagonista lelopean ospatu zuen Fekoorrek, Bizkaiko Ezgaitasun Fisiko edota Organikoa dutenen Federazioak, Urritasuna duten Pertsonen Nazioarteko Eguna, ohiko aldarrikapenekin. Ekitaldia goizeko 10:00etatik aurrera izan zen, Bilboko Arenalean.

Jardunaldian zentzumenen Ginkana egon zen, Fekoor Sariak 2010 eman ziren eta elkartearen bazkaria egin zen Arenalean jarritako karpan. Aurtengo berrikuntzen artean, bat gailendu zen, arratsaldeko seietatik aurrera Bilbo argizko graffitiz apaindu zuen laser ikusgarria.

También hacemos deporte

Dos grupos de la Residencia de Plazakola realizan dades deportivas, en función de sus capacidades

Uno de los objetivos de la Residencia Plazakola de Markina es fomentar la actividad deportiva entre las personas usuarias para mejorar sus capacidades físicas. Con ese fin, se han formado dos grupos que, según sus posibilidades, hacen deporte en el centro o salen al exterior todos los viernes, como una actividad al margen de su tiempo de ocio.

En las actividades fuera de la residencia participan seis personas, que salen a hacer 5 km de marcha, baloncesto, frontón y ejercicios en el gimnasio del polideportivo de Markina. Esta práctica, establecida por la médico rehabilitadora Blanca Giunea y la fisioterapeuta Nuria Martín, que realiza la actividad con el grupo, se orientan a dos objetivos concretos: mantener y mejorar las capacidades físicas y generar bienestar psicológico.

La respuesta está siendo muy positiva, tanto en las personas usuarias como en su entorno (familia, monitores, etc.), y ya se aprecian evolución en la coordinación motriz, el conocimiento de los diferentes deportes y una progresiva mejora de las capacidades físicas y, por ello, de la salud.

Kirola ere egiten dugu

Plazakola Egoitzako bi taldek kirol ekintzak egiten dituzte, euren gaitasunen araberakoak

Markinako Plazakola Egoitzaren helburuen barruan dago bertako erabiltzaileen artean kirol ekintzak bultzatzea, euren gaitasun fisikoak hobetzeko. Horretarako, bi talde sortu dira, ahalmenen araberakoak, eta ostiraletan kirola egiten dute, egoitzan bertan edo kanpoan, duten aisialditik kanpoko ekintza modura.

Egoitzatik kanpoko ekintzetan sei pertsonak hartzen dute parte honelako ekintzetan: 5 kilometroko martxa, saskibaloia eta ariketak Markinako kiroldegiko gimnasioan. Ekintza horiek Plazakolan Gorabideko errehabilitazioko mediku eta fisioterapeutak ezarriak dira, berak ere taldeko ekintzetan hartzen du parte, eta bi helburu zehatz dituzte: gaitasun fisikoak zaindu eta hobetu eta ongizate psikologikoa sortu.

Erantzuna oso ona izan da, bai erabiltzaileen artean, bai beren inguruan (familia, monitoreak, e.a.) eta aurrerapena nabaria da koordinazio motorean, zenbait kirolen ezagupenean eta etengabeko hobekuntza dute gaitasun fisikoetan eta, hori dela eta, osasunean.

Visita de Lanestosa a la Casa de Juntas de Gernika

Sabino, Alberto, Soledad, Miguel e Isabel, de la Residencia Lanestosa, propusieron visitar la Casa de Juntas de Gernika, y así lo hicieron. Teniendo en cuenta su grado de motivación y el entusiasmo que mostraron durante la actividad, no cabe duda de que la disfrutaron.

Lanestosakoen bisita Gernikako Batzar Etxera

Lanestosa Egoitzako Sabino, Alberto, Soledad, Miguel eta Isabelek Gernikako Batzar Etxea bisitatzea proposatu zuten eta horixe egin zuten. Euren motibazioa eta bisitaldian erakutsi zuten poza kontuan izanik, argi dago primeran pasatu zutela.

Un autogestor de Gorabide se implica en la difusión de la guía *Defendemos nuestros derechos en el día a día*

El 23 de noviembre, Federico Gil, autogestor de Gorabide, acudió a la jornada de presentación de la guía *Defendemos nuestros derechos en el día a día*, que forma parte la primera fase del Proyecto de Derechos Feaps, y se ha incluido en la colección Cuadernos de Buenas Prácticas Feaps. Con esta participación, se compromete y se implica en difundir tanto la guía como el proyecto.

La guía, que se presentó en Madrid, es el resultado del trabajo de un numeroso grupo de personas con discapacidad intelectual y de profesionales de apoyo, con la colaboración de la confederación Feaps. La jornada sirvió, además, para profundizar en los derechos de las personas con discapacidad intelectual, e implicarlas en el Proyecto de Derechos.

Gorabideko autogestore bat aritu da *Gure eskubideak egunez egun defenditzen ditugu* gida zabaltzen

Azaroaren 23an, Federico Gil, Gorabideko autogestorea, *Gure eskubideak egunez egun defenditzen ditugu* izeneko gidaren aurkezpen ekitaldian izan zen. Gida hori Feaps Eskubideen Proiektuaren lehen fasearen parte da eta Feapseko Praktika Onen Koadernoen bildumaren barruan dago. Ekitaldi honekin konprometitu eta inplikatu egin da gida eta proiektua zabaltzen.

Gida Madrilen aurkeztu zen eta hura egiten hainbatek hartu dute parte, Adimen ezintasuna duten pertsona taldeek eta laguntza ematen duten profesionalek, Feaps konfederazioaren lankidetzarekin batera. Jardunaldi horretan, gainera, Adimen ezintasuna duten pertsonen eskubideetan sakondu zen eta Eskubideen Proiektuan inplikatu zituzten.

LECTURA FÁCIL

Federico Gil ha ido a Madrid a participar en la presentación de la guía *Defendemos nuestros derechos en el día a día* y se ha comprometido a difundirla.

IRAKURKETA ERRAZA

Federico Gil Madrilera joan da *Gure eskubideak egunez egun defenditzen ditugu* izeneko gidaren aurkezpenean parte hartzeko eta ezagutzera emateko aritu da.

Homenaje a Paulino Azúa, director de Feaps durante más de 40 años, tras su jubilación

Paulino Azúa, director de Feaps durante los últimos 43 años, que se jubiló en octubre, fue homenajeado el 12 de noviembre en Madrid, en un acto que repasó su trayectoria con un documental y testimonios de numerosos profesionales y personalidades. Gorabide se suma también a este reconocimiento.

Paulino Azúa, azken 43 urteotan Feapseko zuzendari izana, urrian jubilatu zen, eta omenaldia egin zioten Madrilen. Ekitaldi hartan, dokumental bat eta hainbat profesional eta pertsonalitateren testigantzaren bidez, bere jardunbidearen berri izan genuen.Gorabidek ere bat egin du omenaldiarekin.

Paulino Azúa, 40 urte baino gehiago Feapsen zuzendari izana, omendu zuten, jubilatu zelako

LABURRAK BREVES

La Residencia de Artzentales, en 2011

El proyecto de apertura de una residencia en Artzentales, desarrollado y presentado al Ayuntamiento, se encuentra en el proceso de tramitación administrativa y ejecución de obras que permitan adaptar las instalaciones para su uso como centro destinado a personas con discapacidad intelectual. Confiamos en contar con este nuevo servicio a comienzos de 2011.

Artzentaleseko Egoitza, 2011n

Artzentalesen erresidentzia irekitzeko proiektua, Udalak garatu eta aurkeztu duena, tramitazio administratiboan eta bertako instalazioak egokitzeko obrak egiteko prozesuan dago, adimen ezintasuna duten pertsonen zentro izateko. 2011ko hasieran zerbitzu berri hori izatea espero dugu.

Seminario de atención temprana, en la Universidad de Mondragón

Mª Antonia Regué, psicóloga de Atención Temprana de Gorabide, ha impartido un seminario de formación sobre la realidad de las niñas y los niños con necesidades educativas especiales, destinado a alumnas de Magisterio de la Universidad de Mondragón.

Laguntza goiztiarrari buruzko mintegia, Mondragon Unibertsitatean

Mª Antonia Regué Gorabideko Laguntza Goiztiarreko psikologoak hezkuntza premia bereziak dituzten haurren errealitateari buruzko formazio mintegia eman zuen, Mondragon Unibertsitateko Irakasle Eskolako ikasleentzat.

Gorabide es una asociación sin ánimo de lucro orientada a dar apoyo a las personas con discapacidad intelectual de Bizkaia y a sus familias, contribuyendo así a la mejora de su calidad de vida y a la promoción de una sociedad más justa y cohesionada.

Gorabide irabazi-asmorik gabeko elkartea da, adimen ezintasuna duten bizkaitarrei eta haien familiei laguntzera bideratua, bizi kalitate hobea izan dezaten eta gizartea zuzenagoa eta kohesionatuagoa izan dadin lortzeko.

Gorabidek jai zoriontsuak opa dizkizue

Hiru postal hauekin, Gorabidek laster datozen gabon jaiak zoriondu nahi dizkie inguruan dituen pertsona guztiei. Gure egoitzetako, astialdiko klubetako eta eguneko zentroetako erabiltzaileek egindakoak dira hirurak, eta euren ahaleginaren erakusgarri dira. Beraz, eskerrona adierazi behar diegu, ekimen horretan, zentro bakoitzeko pertsonalarekin batera, parte hartu dutenen gaitasunak ezagutzeko balio duelako.

ZORIONAK!

Gorabide os desea felices fiestas

Con estas tres postales, Gorabide quiere felicitar las próximas fiestas navideñas a todas las personas de su entorno. Cada una de ellas ha sido realizada por personas usuarias de nuestras residencias, clubes de tiempo libre y centros de día, y son reflejo del esfuerzo, la creatividad y el empeño que han demostrado. Por eso, es de agradecer su participación, que además sirve para demostrar las capacidades de quien han tomado parte de esta iniciativa, con la colaboración del personal de apoyo de cada centro.

¡FELICIDADES!

agenda

diciembre abendua

AGRUPACIONES ELKARTEAK

DEUSTO-SAN IGNACIO — Junta Batzorde
Club Solas-Etxe. Luzarra, 24 - Deusto
Día Eguna 14 martes asteartea | **Hora Ordua** 19:30

ERMUA — Junta Batzorde
Aldapa, 2-bajo A/ etxabe A - Ermua
Día Eguna 13 lunes astelehena | **Hora Ordua** 19:30

MUNGIALDEA — Comisión Komisio
Atxurizubi, 12 - Mungia
Días Egunak los martes astearteak | **Hora Ordua** 20:00

SANTURTZI — Comisión Komisio
Sabino Arana, 20-22 - Santurtzi
Día Eguna 29 miércoles asteazkena | **Hora Ordua** 19:00

AUTOGESTORES AUTOGESTOREAK

JÓVENES | GAZTEAK
Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao
Día Eguna 30 noviembre azaroa | **Hora Ordua** 18:00

ADULTOS | HELDUAK
Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao
Día Eguna 13 lunes astlehena | **Hora Ordua** 18:00

NUEVOS | BERRIAK
Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao
Día Eguna 16 jueves osteguna | **Hora Ordua** 18:30

NUEVOS 2 | BERRIAK 2
Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao
Día Eguna 22 miércoles asteazkena | **Hora Ordua** 18:30

AGRUPACIÓN DURANGALDEA

La Agrupación Durangaldea invita a las familias de la zona a su tradicional encuentro de final de año, un espacio distendido donde presentarán las actividades realizadas por la comisión en 2010 y se ofrecerá un lunch con motivo de la cercanía de las fiestas navideñas.

Martes 14 de diciembre, 19:00 h.

DURANGALDEKO ELKARTEA

Durangaldeko Elkarteak bertako familia guztiak gonbidatzen ditu urte amaierako ohiko elkarraldira. Lagun arteko giroan, batzordeak 2010ean egin dituen ekintzak aurkeztuko ditu eta, gabonetako jaiak hur daudela eta, luntxa ere egongo da.

Abenduaren 14a, asteartea, 19:00

NAVIDADES DIVERTIDAS - NAVIDADES DEPORTIVAS (de 6 a 13 años)

Deportes integrados de sala, acuáticos e hinchables
27, 28, 29 y 30 de diciembre / 3, 4 y 5 de enero
de 8:30 a 14:00 - Polideportivo de Txurdinaga

8 €/día (6 €/día con carné de Bilbao Kirolak)
Apuntarse hasta el 17 de diciembre: 665728910 (Inma)
de 16:00 a 20:00 / kirola@suspergintza.net